VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2021/488

z 22. marca 2021,

ktorým sa menia vykonávacie rozhodnutia (EÚ) 2020/174 a (EÚ) 2020/1167, pokiaľ ide o používanie schválených inovačných technológií v určitých osobných automobiloch a ľahkých úžitkových vozidlách schopných jazdy na skvapalnený ropný plyn, stlačený zemný plyn a palivo E85

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/631 zo 17. apríla 2019, ktorým sa stanovujú emisné normy CO_2 pre nové osobné vozidlá a nové ľahké úžitkové vozidlá a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 443/2009 a (EÚ) č. 510/2011 ([1]), a najmä na jeho článok 11 ods. 4,

keďže:

(1) Výrobcovia Škoda Auto a. s., Ford-Werke GmbH, Groupe Renault, FCA Italy S.p.A, SEAT S.A., Volkswagen AG, Automobiles Citroen, Automobiles Peugeot, PSA Automobiles SA a OPEL Automobile GmbH 9. júla 2020 spoločne predložili žiadosť podľa článku 12a vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 725/2011 ([2]) a vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 427/2014 ([3]) o zmenu vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2020/174 ([4]), aby sa 12-voltové účinné alternátory schválené ako inovačná technológia podľa daného rozhodnutia používali aj v osobných vozidlách a ľahkých úžitkových vozidlách s motorom s vnútorným spaľovaním schopných jazdy na skvapalnený ropný plyn (LPG), stlačený zemný plyn (CNG) a palivo E85.

(2) Výrobcovia Ford-Werke GmbH, Honda Motor Europe Ltd a Renault SA 11. decembra 2020 spoločne predložili žiadosť podľa článku 12a vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 725/2011 a vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 427/2014 o zmenu vykonávacieho rozhodnutia Komisie (EÚ) 2020/1167 ([5]), aby sa účinné motor-generátory s napätím 48 voltov v kombinácii s konvertormi typu DC/DC s napätím 48 voltov/12 voltov schválené ako inovačná technológia podľa daného rozhodnutia používali aj v osobných vozidlách a ľahkých úžitkových vozidlách s motorom s vnútorným spaľovaním a určitými hybridnými elektrickými pohonmi schopných jazdy na LPG, CNG a palivo E85.

(3) Komisia posúdila obidve žiadosti v súlade s článkom 11 nariadenia (EÚ) 2019/631, vykonávacím nariadením (EÚ) č. 725/2011, vykonávacím nariadením (EÚ) č. 427/2014, ako aj s technickými usmerneniami k vypracovaniu žiadostí o schválenie inovačných technológií podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 510/2011 (verzia z júla 2018) ([6]).

([1]) Ú. v. EÚ L 111, 25.4.2019, s. 13.

([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 725/2011 z 25. júla 2011, ktorým sa ustanovuje proces schvaľovania a certifikácie inovačných technológií na znižovanie emisií CO_2 z osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 (Ú. v. EÚ L 194, 26.7.2011, s. 19).

([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 427/2014 z 25. apríla 2014, ktorým sa stanovuje postup schvaľovania a certifikácie inovačných technológií na znižovanie emisií CO_2 z ľahkých úžitkových vozidiel podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 510/2011 (Ú. v. EÚ L 125, 26.4.2014, s. 57).

([4]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/174 Zo 6. februára 2020 o schválení technológie používanej v 12-voltových účinných alternátoroch na použitie v určitých osobných vozidlách a ľahkých úžitkových vozidlách ako inovačnej technológie podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/631 (Ú. v. EÚ L 35, 7.2.2020, s. 13).

([5]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/1167 zo 6. augusta 2020 o schválení technológie použitej v účinnom motor-generátore s napätím 48 voltov v kombinácii s konvertorom typu DC/DC s napätím 48 voltov/12 voltov na používanie v osobných vozidlách s konvenčným spaľovacím motorom a v určitých hybridných elektrických osobných vozidlách a ľahkých úžitkových vozidlách ako inovačnej technológie podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/631 (Ú. v. EÚ L 258, 7.8.2020, s. 15).

([6]) https://circabc.europa.eu/sd/a/a19b42c8-8e87-4b24-a78b-9b70760f82a9/July%202018%20Technical%20Guidelines.pdf.

(4) Keďže obe žiadosti sa týkajú objasnenia používania týchto inovačných technológií vo vozidlách schopných jazdy na LPG, CNG a palivo E85, je vhodné zaoberať sa týmito žiadosťami v jednom vykonávacom rozhodnutí.

(5) Pri oboch žiadostiach je vhodné objasniť, že úspory emisií CO_2 vyplývajúce z týchto inovačných technológií možno určiť aj vtedy, keď sú namontované vo vozidlách na palivá LPG, CNG a E85. Pri doplnení určitých faktorov špecifických pre jednotlivé palivá sa preto metodiky na určovanie úspor emisií CO_2 stanovené vo vykonávacích rozhodnutiach (EÚ) 2020/174 a (EÚ) 2020/1167 považujú za vhodné na určenie úspor emisií CO_2 vyplývajúcich z používania príslušných inovačných technológií vo vozidlách s takýmto pohonom.

(6) Avšak vzhľadom na obmedzenú dostupnosť paliva E85 na trhu Únie ako celku nie je vhodné toto palivo na účely metodík určovania úspor emisií CO_2 odlišovať od benzínu.

(7) Vykonávacie rozhodnutia (EÚ) 2020/174 a (EÚ) 2020/1167 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zmeny vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2020/174

Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/174 sa mení takto:

1. Článok 1 sa mení takto:

   a) Písmeno a) sa nahrádza takto:

      „a) je namontovaná v osobných vozidlách (M_1) a v ľahkých úžitkových vozidlách (N_1) s motorom s vnútorným spaľovaním schopných jazdy na benzín, naftu, skvapalnený ropný plyn (LPG), stlačený zemný plyn (CNG) alebo palivo E85, alebo na kombináciu týchto palív;“;

   b) Písmeno c) sa mení takto:

      i) Body i) a ii) sa nahrádzajú takto:

         „i) 73,8 % v prípade vozidiel s pohonom na benzín alebo palivo E85 bez turbodúchadla;

         ii) 73,4 % v prípade vozidiel s pohonom na benzín alebo palivo E85 s turbodúchadlom;“;

      ii) Dopĺňajú sa tieto body iv) až vii):

         „iv) 74,6 % v prípade vozidiel s pohonom na LPG bez turbodúchadla;

         v) 74,1 % v prípade vozidiel s pohonom na LPG s turbodúchadlom;

         vi) 76,3 % v prípade vozidiel s pohonom na CNG bez turbodúchadla;

         vii) 75,7 % v prípade vozidiel s pohonom na CNG s turbodúchadlom.“

2. V článku 3 sa vkladá tento odsek 3a:

   „3a Ak je danou inovačnou technológiou vybavené bipalivové vozidlo alebo vozidlo na flexibilné palivo, úrad pre typové schvaľovanie zaznamená certifikované úspory emisií CO_2 takto:

   a) v prípade bipalivového vozidla s pohonom na benzín a plynné palivá – hodnotu úspor emisií CO_2 vzhľadom na LPG alebo CNG;

   b) v prípade vozidla na flexibilné palivo s pohonom na benzín a E85 – hodnotu úspor emisií CO_2 vzhľadom na benzín.“

3. Príloha sa mení v súlade s prílohou I k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Zmeny vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2020/1167

Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/1167 sa mení takto:

1. Článok 1 sa mení takto:

   a) Písmeno a) sa nahrádza takto:

   „a) sú ňou vybavené osobné vozidlá (M_1) alebo ľahké úžitkové vozidlá (N_1) s týmito charakteristikami:

   i) vozidlá poháňané motormi s vnútorným spaľovaním (konvenčné vozidlá so spaľovacím motorom), schopné jazdy na benzín, naftu, skvapalnený ropný plyn (LPG), stlačený zemný plyn (CNG) alebo palivo E85, alebo na kombináciu týchto palív;

   ii) hybridné elektrické vozidlá bez externého nabíjania schopné jazdy na palivá uvedené v bode i), pri ktorých možno použiť nekorigované hodnoty spotreby paliva a emisií CO_2 v súlade s bodom 1.1.4 doplnku 2 čiastkovej prílohy 8 k prílohe XXI k nariadeniu (EÚ) 2017/1151.“

   b) Písmeno b) sa mení takto:

   i) Body a isa nahrádzajú takto:

   „i) 73,8 % v prípade vozidiel s pohonom na benzín alebo palivo E85 bez turbodúchadla;

   ii) 73,4 % v prípade vozidiel s pohonom na benzín alebo palivo E85 s turbodúchadlom;“;

   ii) Dopĺňajú sa tieto body iv) až vii):

   „iv) 74,6 % v prípade vozidiel s pohonom na LPG bez turbodúchadla;

   v) 74,1 % v prípade vozidiel s pohonom na LPG s turbodúchadlom;

   vi) 76,3 % v prípade vozidiel s pohonom na CNG bez turbodúchadla;

   vii) 75,7 % v prípade vozidiel s pohonom na CNG s turbodúchadlom.“

2. V článku 3 sa vkladá tento odsek 3a:

   „3a Ak je danou inovačnou technológiou vybavené bipalivové vozidlo alebo vozidlo na flexibilné palivo, úrad pre typové schvaľovanie zaznamená certifikované úspory emisií CO_2 takto:

   a) v prípade bipalivového vozidla s pohonom na benzín a plynné palivá – hodnotu úspor emisií CO_2 vzhľadom na LPG alebo CNG;

   b) v prípade vozidla na flexibilné palivo s pohonom na benzín a E85 – hodnotu úspor emisií CO_2 vzhľadom na benzín.“

3. Príloha sa mení v súlade s prílohou II k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 22. marca 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA I

Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/174 sa mení takto:

1. Bod 6 sa mení takto:

a) Tabuľka 2 sa nahrádza takto:

„Tabuľka 2

Spotreba skutočnej energie

Typ motora	Spotreba skutočnej energie (V_{pe}) [l/kWh]
Benzínový/E85	0,264
Benzínový/E85 s turbodúchadlom	0,280
Naftový	0,220
LPG	0,342
LPG s turbodúchadlom	0,363
	Spotreba skutočnej energie (V_{pe}) [m^3/kWh]
CNG (G20)	0,259
CNG (G20) s turbodúchadlom	0,275“

b) Tabuľka 3 sa nahrádza takto:

„Tabuľka 3

Konverzný faktor paliva (CF)

Druh paliva	Konverzný faktor (CF) [g CO_2/l]
Benzín/E85	2 330
Nafta	2 640
LPG	1 629
	Konverzný faktor (CF) [gCO_2/m^3]
CNG (G20)	1 795“;

2. Bod 8 sa mení takto:

Tabuľka 4 sa nahrádza takto:

„Tabuľka 4

Opravný koeficient CO_2 v dôsledku prídavnej hmotnosti

Benzín/E85 (ΔCO_{2mP}) [g CO_2/km]	0,0277•Δm
Nafta (ΔCO_{2mD}) [g CO_2/km]	0,0383•Δm
LPG (ΔCO_{2mLPG}) [g CO_2/km]	0,0251•Δm
CNG ($\Delta CO2_{mCNG(G20)}$) [g CO_2/km]	0,0209•Δm“.

PRÍLOHA II

Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/1167 sa mení takto:

1. V bode 3.2 sa tabuľky 2 a 3 nahrádzajú takto:

„Tabuľka 2

Spotreba skutočnej energie

Druh motora	Spotreba skutočnej energie (V_{pe}) [l/kWh]
Benzínový/E85	0,264
Benzínový/E85 s turbodúchadlom	0,280
Naftový	0,220
LPG	0,342
LPG s turbodúchadlom	0,363
	Spotreba skutočnej energie (V_{pe}) [m^3/kWh]
CNG (G20)	0,259
CNG (G20) s turbodúchadlom	0,275

Tabuľka 3

Konverzný faktor paliva (CF)

Druh paliva	Konverzný faktor (CF) [g CO_2/l]
Benzín/E85	2 330
Nafta	2 640
LPG	1 629
	Konverzný faktor (CF) [gCO_2/m^3]
CNG (G20)	1 795“;

2. V bode 3.5 sa tabuľka 4 nahrádza takto:

„Tabuľka 4

Opravný koeficient CO_2 v dôsledku prídavnej hmotnosti

Benzín/E85 (ΔCO_{2mP}) [g CO_2/km]	0,0277•Δm
Nafta (ΔCO_{2mD}) [g CO_2/km]	0,0383•Δm
LPG (ΔCO_{2mLPG}) [g CO_2/km]	0,0251•Δm
CNG ($\Delta CO_{2mCNG(G20)}$) [g CO_2/km]	0,0209•Δm“.